

О подписании Дополнительного соглашения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о российско-китайской межгосударственной границе на ее Восточной части, Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о плавании российских и китайских судов в акватории, расположенной вокруг и прилегающей к району островов Тарабаров и Большой Уссурийский (острова Хэйсяцзыдао), и Меморандума между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о применимости действующих соглашений между Россией и Китаем к новым делимитированным участкам российско-китайской межгосударственной границы

Распоряжение · № 479-рп · от 13.10.2004 · Президент Российской Федерации · Действует без изменений

РАСПОРЯЖЕНИЕ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

О подписании Дополнительного соглашения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о российско-китайской межгосударственной границе на ее Восточной части, Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о плавании российских и китайских судов в акватории, расположенной вокруг и прилегающей к району островов Тарабаров и Большой Уссурийский (острова Хэйсяцзыдао), и Меморандума между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о применимости действующих соглашений между Россией и Китаем к новым делимитированным участкам российско-китайской межгосударственной границы

1. Принять предложение МИДа России, согласованное с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, а также органами исполнительной власти Хабаровского края, Читинской области и Еврейской автономной области, о подписании Дополнительного соглашения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о российско-китайской межгосударственной границе на ее Восточной части, Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о плавании российских и китайских судов в акватории, расположенной вокруг и прилегающей к району островов Тарабаров и Большой Уссурийский (острова Хэйсяцзыдао), и Меморандума между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о применимости действующих соглашений между Россией и Китаем к новым делимитированным участкам российско-китайской межгосударственной границы (проекты прилагаются).
2. Поручить МИДу России провести переговоры с Китайской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации Дополнительное соглашение, а также от имени Правительства Российской Федерации Протокол и Меморандум, указанные в пункте 1 настоящего распоряжения, разрешив вносить в прилагаемые проекты изменения, не имеющие принципиального характера.

13 октября 2004 года

№ 479-рп

Проект

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о российско-китайской
межгосударственной границе на ее Восточной части

Российская Федерация и Китайская Народная Республика, далее именуемые Договаривающимися
Сторонами,

на основе Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Китайской Народной
Республикой о советско-китайской государственной границе на ее Восточной части от 16 мая 1991
года, ратифицированного Верховным Советом Российской Федерации и Постоянным Комитетом
Всекитайского Собрания Народных Представителей,

в целях уточнения и определения прохождения линии российско-китайской межгосударственной
границы на двух согласованных участках ее Восточной части, от седьмой пограничной точки до
восьмой пограничной точки и от десятой пограничной точки до одиннадцатой пограничной точки,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Линия российско-китайской межгосударственной границы от седьмой пограничной точки до восьмой
пограничной точки, описание которых приведено в статье 2 Соглашения между Союзом Советских
Социалистических Республик и Китайской Народной Республикой о советско-китайской
государственной границе на ее Восточной части от 16 мая 1991 года, проходит следующим образом.

От седьмой пограничной точки линия российско-китайской межгосударственной границы идет вверх
по реке Прорва (на китайской карте - река Хайлар), по середине водного потока этой реки или
середине ее главного рукава, в общем юго-юго-восточном направлении до сопряжения середины
водного потока или середины главного рукава реки Прорва (на китайской карте - река Хайлар) с
серединой водного потока или серединой главного рукава реки Аргунь (на китайской карте -
безымянная река), затем идет вниз по течению реки Аргунь (на китайской карте - безымянная река),
по середине водного потока или середине ее главного рукава, в общем северо-северо-восточном
направлении до пограничной точки 7/1. Эта пограничная точка расположена на середине водного
потока или середине главного рукава реки Аргунь (на китайской карте - безымянная река) с
приблизительными прямоугольными координатами: $x = 5\,490\,500$, $y = 20\,564\,000$.

От пограничной точки 7/1 линия российско-китайской межгосударственной границы идет по прямой
в северном направлении, пересекая остров Большой (на китайской карте - остров Абагайту
чжоучжу), до пограничной точки 7/2. Эта пограничная точка расположена на середине водного
потока или середине главного рукава реки Прорва (на китайской карте - река Эргунахэ) с
приблизительными прямоугольными координатами: $x = 5\,496\,160$, $y = 20\,564\,380$.

От пограничной точки 7/2 линия российско-китайской межгосударственной границы идет вниз по
течению реки Прорва (на китайской карте - река Эргунахэ), по середине водного потока этой реки
или середине ее главного рукава, в общем востоко-северо-восточном направлении до восьмой
пограничной точки.

Линия российско-китайской межгосударственной границы от десятой пограничной точки до
одиннадцатой пограничной точки, описание которых приведено в статье 2 Соглашения между
Союзом Советских Социалистических Республик и Китайской Народной Республикой о советско-
китайской государственной границе на ее Восточной части от 16 мая 1991 года, проходит

следующим образом.

От десятой пограничной точки линия российско-китайской межгосударственной границы идет вниз по течению реки Амур (на китайской карте - река Хэйлунцзян), по середине ее главного фарватера, в общем восточном направлении до пограничной точки 10/1. Эта пограничная точка расположена на пересечении середины главного фарватера реки Амур (на китайской карте - река Хэйлунцзян) и линии, идущей по перпендикуляру от берега из пограничной точки 10/2.

От пограничной точки 10/1 линия российско-китайской межгосударственной границы идет по указанному перпендикуляру в южном направлении до пограничной точки 10/2. Эта пограничная точка расположена на острове Большой Уссурийский (на китайской карте - остров Хэйсяцзыдао), имеет прямоугольные координаты с приблизительным значением $x = 5\ 358\ 650$ и значением $y = 23\ 482\ 570$.

От пограничной точки 10/2 линия российско-китайской межгосударственной границы идет по прямой в юго-юго-восточном направлении по острову Большой Уссурийский (на китайской карте - остров Хэйсяцзыдао) до пограничной точки 10/3. Эта пограничная точка имеет приблизительные прямоугольные координаты: $x = 5\ 358\ 300$, $y = 23\ 482\ 740$.

От пограничной точки 10/3 линия российско-китайской межгосударственной границы идет по прямой в юго-юго-западном направлении по острову Большой Уссурийский (на китайской карте - остров Хэйсяцзыдао) до пограничной точки 10/4. Эта пограничная точка имеет приблизительные прямоугольные координаты: $x = 5\ 349\ 820$, $y = 23\ 479\ 010$.

От пограничной точки 10/4 линия российско-китайской межгосударственной границы идет по прямой в юго-восточном направлении по острову Большой Уссурийский (на китайской карте - остров Хэйсяцзыдао) до пограничной точки 10/5. Эта пограничная точка имеет приблизительные прямоугольные координаты: $x = 5\ 349\ 790$, $y = 23\ 479\ 040$.

От пограничной точки 10/5 линия российско-китайской межгосударственной границы идет по прямой в юго-восточном направлении по острову Большой Уссурийский (на китайской карте - остров Хэйсяцзыдао) до пограничной точки 10/6. Эта пограничная точка имеет приблизительные прямоугольные координаты: $x = 5\ 349\ 650$, $y = 23\ 479\ 140$.

От пограничной точки 10/6 линия российско-китайской межгосударственной границы идет по прямой в южном направлении до одиннадцатой пограничной точки.

Линия российско-китайской межгосударственной границы, описание которой приведено выше, нанесена красным цветом на карты бывшего СССР и карты КНР масштаба 1 : 100 000. Значения прямоугольных координат, приведенные в описании линии российско-китайской межгосударственной границы, измерены по этим картам.

Вышеуказанные карты с нанесенной красным цветом линией российско-китайской межгосударственной границы прилагаются к настоящему Дополнительному соглашению и составляют его неотъемлемую часть.

Статья 2

В целях демаркации российско-китайской межгосударственной границы, указанной в статье 1 настоящего Дополнительного соглашения, Договаривающиеся Стороны решили образовать на паритетных началах Совместную демаркационную комиссию и поручить этой комиссии осуществить демаркацию границы: определить на пограничных реках точные положения середины главного фарватера, середины реки или ее главного рукава, определить в соответствии со статьей 3 настоящего Дополнительного соглашения принадлежность островов на пограничных реках, установить пограничные знаки, подготовить проекты документов о демаркации границы, составить подробные демаркационные карты, а также разрешить конкретные вопросы, связанные с выполнением названных задач.

Статья 3

Линия российско-китайской межгосударственной границы, описание которой приведено в статье 1 настоящего Дополнительного соглашения, проходит на судоходных реках по середине главного фарватера реки, а на несудоходных реках - по середине реки или середине ее главного рукава. Точные положения главного фарватера и принятых за линию границы середины главного фарватера, середины реки или ее главного рукава и в соответствии с этим принадлежность островов на реках конкретно определяются при демаркации российско-китайской межгосударственной границы. В качестве основного критерия для определения главного фарватера берется его глубина в комплексе с шириной и радиусом закругления. Середина главного фарватера - это линия, обозначающая середину полосы водной поверхности между двумя соответствующими изобатами на главном фарватере. В качестве основного критерия для определения главного рукава реки берется расход воды при ее среднем уровне.

Статья 4

Линия российско-китайской межгосударственной границы, демаркированная на местности, разграничивает также по вертикальным направлениям воздушное пространство и недра Земли.

Статья 5

Любые естественные изменения, которые могут происходить на местности в приграничной полосе, не влекут за собой изменений в положении демаркированной на местности линии российско-китайской межгосударственной границы на участках, указанных в статье 1 настоящего Дополнительного соглашения, а также в принадлежности островов, если Договаривающиеся Стороны не согласятся об ином.

Принадлежность островов, появившихся на пограничных реках после демаркации линии границы, определяется в соответствии с положением демаркированной линии российско-китайской межгосударственной границы, а принадлежность островов, появившихся непосредственно на демаркированной линии границы, определяется путем консультаций между Договаривающимися Сторонами.

Статья 6

Настоящее Дополнительное соглашение является дополнением к Соглашению между Союзом Советских Социалистических Республик и Китайской Народной Республикой о советско-китайской государственной границе на ее Восточной части от 16 мая 1991 года.

Статья 7

Настоящее Дополнительное соглашение подлежит ратификации и вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой. Обмен ратификационными грамотами будет произведен в кратчайший срок в г. Москве.

Совершено в г. Пекине " " октября 2004 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Китайскую Народную Республику

Проект

ПРОТОКОЛ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о

плавании российских и китайских судов в акватории, расположенной вокруг и прилегающей к району островов Тарабаров и Большой Уссурийский (острова Хэйсяцзыдао)

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, далее именуемые Сторонами, основываясь на Договоре о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 года, исходя из задач укрепления добрососедства между Россией и Китаем и совершенствования условий хозяйственной деятельности приграничного населения двух стран, учитывая подписание Дополнительного соглашения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о российско-китайской межгосударственной границе на ее Восточной части от " " октября 2004 года, договорились о нижеследующем:

После завершения демаркации государственной границы между десятой пограничной точкой и одиннадцатой пограничной точкой, упомянутыми в статье 3 Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Китайской Народной Республикой о советско-китайской государственной границе на ее Восточной части от 16 мая 1991 года, а также в статье 1 Дополнительного соглашения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о российско-китайской государственной границе на ее Восточной части от " " октября 2004 года, Стороны выработают отдельное соглашение по вопросу о плавании российских и китайских судов в акватории, расположенной вокруг и прилегающей к району островов Тарабаров и Большой Уссурийский (острова Хэйсяцзыдао), с учетом экономических, транспортных, водно-хозяйственных и природоохранных интересов приграничного населения России и Китая.

Настоящий Протокол вступает в силу со дня вступления в силу Дополнительного соглашения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о российско-китайской межгосударственной границе на ее Восточной части от " " октября 2004 года.

Совершено в г. " " октября 2004 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Китайской Народной Республики

Проект

МЕМОРАНДУМ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о применимости действующих соглашений между Россией и Китаем к новым делимитированным участкам российско-китайской межгосударственной границы

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, в соответствии с Договором о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 года, учитывая подписание Дополнительного соглашения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о российско-китайской межгосударственной границе на ее Восточной части от " " октября 2004 года, договорились о нижеследующем:
Действующие в настоящее время между Россией и Китаем соглашения о сотрудничестве во всех

областях в районе уже установленной российско-китайской межгосударственной границы в равной степени применяются к участкам российско-китайской межгосударственной границы, указанным в статье 1 Дополнительного соглашения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о российско-китайской межгосударственной границе на ее Восточной части от " " октября 2004 года, после вступления в силу Дополнительного соглашения.

Настоящий Меморандум вступает в силу со дня вступления в силу названного Дополнительного соглашения.

Совершено в г. " " октября 2004 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Китайской Народной Республики